

# Pal

～仲間



2016  
Summer Edition  
Vol.90

来て、見て、感じて! やまと

やまと国際交流フェスティバルを  
開催しました



## Contents

市内で学ぶ留学生たち	2~3
フェスティバル開催報告、2015年度一般表彰者紹介	4
行ってみたいな あの店この店【燕商店】	5
地域国際関係団体・活動一覧	6~7
公益財団法人 大和市国際化協会からのお知らせ	8

# 大和で学ぶ留学生たち

～柏木実業専門学校に  
会いに行ってきました。



市内唯一の専門学校である「柏木実業専門学校」。1946年の創立で、専門学校の中でもより実践的な教育課程を編成していると文部科学省の認定を受けた「職業実践専門課程」を持つ、歴史ある学校です。

今、ここにたくさんの留学生たちが学んでいるという噂を聞きつけて、この度お邪魔させていただきました。

大和駅から歩いて10分ほど。国道467号線沿いに柏木実業専門学校はあります。情報ビジネス科、医療情報学科、経営経理研究科の3つの学科で、約300名の学生が、主に簿記やパソコン、税法やマーケティングといったビジネスに必要なスキルを学んでいます。

柏木実業専門学校の留学生数

	2015	2016	増減
ネパール	71	163	92
ベトナム	22	48	26
スリランカ	14	32	18
中国	17	22	5
モンゴル	3	2	-1
ミャンマー	1	2	1
セネガル	1	1	0
カンボジア		1	1
合計	129	271	142
国籍数	7	8	1

最初にお話を伺ったのは、桐野校長、宇野副校長のお二人。

2016年度の留学生の在籍数を見せいただくと、その数なんと271名。本当にたくさんの留学生たちがここで勉強をしていました！

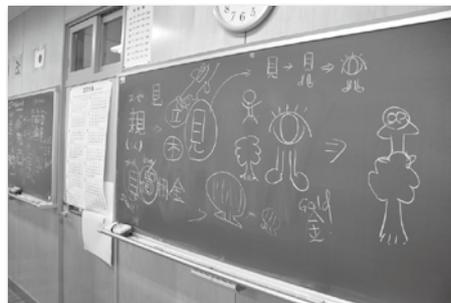
国籍別では、ネパールからの留学生が一番多く、163名。ベトナム、スリランカとアジアからの留学生が続きます。最新の大和市の外国人登録者数でネパールは、79名ですから、この学校だけで大和市の昼間のネパール人人口は、登録者数の倍以上ということになります！

さらに2015年度と比べてみると、その数は倍以上に。留学生たちが急激に増えていることがわかります。

この学校に通っている留学生たちは、すでに日本で1年以上日本語学校などに通い、日本語検定N2(2級)相当の日本語力を身につけて入学します。さらに今年は入学希望者が殺到したため、厳しい選抜をくり抜けて入学を許されました。母国で大学を卒業したあと、来日した学生や、母国での仕事を辞めて日本にきたという学生もいるそうです。



ビジネス科1年の教室 活気があります



漢字の勉強も

学校内を見学させていただくと、気さくに挨拶してくれる留学生たちのおかげなのか、随分と活気のある印象を持ちます。

1年次の教室では、経営学の授業が行われていました。先生方の授業する声は、はっきりと聞き取りやすく、専門用語は短くやさしい言葉で説明する、難しい漢字は書き方から教えるなど、外国人でも授業内容が理解できる

よう工夫されています。「勉強は難しくありませんか？」と声をかけさせてもらおうと、口々に、「でも、楽しいです！」という元気な声が返ってきました。

この日は、ロングホームルームの時間もありました。1年生たちはボランティアで学校の周りの清掃活動です。「日本に勉強をしに来ることができる学生たちは、掃除なんてしたことないみたいで、結構ごちないんですけど、こうやって近所の皆さんと顔を合わせてこの学校のことを理解してもらうことも大切だと思っています」と桐野校長。

同じころ、2年生には、就職ガイダンスが行われていました。時折笑いが混じる明るい雰囲気ながらも、次から次へと質問が出て、表情は真剣そのもの。というのも、生徒たちのほとんどは、ゆくゆくは日本で就職するという希望をもってここで学んでいます。最近では少しずつ、留学生が日本の企業に就職しやすい環境が整えられてきていますが、それでも、まだまだ簡単ではありません。一つでも多くの資格を取得することは、その近道。「とにかく頑張って資格試験に挑戦しよう！」と先生から檄が飛んでいました。



学校の周りを清掃活動



生徒たちにも話を聞かせてもらいました。

ネパール出身のサンジト・ビスタさん(左)と、ガイレ・ピラトさん(右)。

ビスタさんは、ネパールでも有数の電気機器メーカーに勤めていましたが、退職して日本に留学。今まで学んだことが、母国では生かせないと感じていたからだそうです。東日本大震災という大きな地震を体験してもなお、これだけの国力を保っていただけるこの国はすごいと、日本を留学先にしたそうです。昨年のネパール大地震では、同級生たちの中に、親戚や友人が被災したり、自宅が全壊したりした人もいましたが、学校から学生たちに多くの支援が寄せられました。その恩に感謝して、4月の熊本で発生した大地震の際には、留学生仲間にかけて、募金を行い、神奈川新聞社を通じて被災地に送ったそうです。

ピラトさんは、昨年の学内日本語スピーチ大会で優勝。1月に神奈川県専修学校各種学校協会主催で開催された第27回外国人留学生による

スピーチコンテストで見事「NHK横浜放送局長賞」を受賞しました。いまは大学に進学するという目標に向かって勉強を続けているそうです。留学生の多くは、学業の傍ら、学費や生活費をアルバイトでまかっています。ピラトさんは、市内のコンビニエンスストアでアルバイト中。すっかり慣れて、一通りのことは一人でこなせるまでになったそうです。

経営経理研究科1年生で中国出身の陳珊珊さん(右)と土屋さん(左)。

陳さんは、2012年10月に来日して一年半の間日本語学校で日本語を学んだあと、2014年4月から柏木実業専門学校の情報ビジネス科に入学。2年間の課程を終えて、今年の4月からより上級の課程である経営経理研究科に進みました。

情報ビジネス科に在籍中には日商簿記検定3級に合格。とにかく沢山勉強したそうです。さらに去年は、学内の日本語カラオケ大会で優勝！テレサ・テンの「時の流れに身を任せ」を歌ったそうです。

土屋さんにとって陳さんは、初めてできた外国人の友達。日本人でも難しい簿記検定を突破した陳さん、大学の授業を併修しながら専門学校でも学ぶ土屋さん、お互いの頑張りが励みになっているそうです。



経営経理研究科1年の教室

急に外国人が増えて、先生方も戸惑っているのでは・・・？という疑問に答えてくださったのは、日本語指導をしながら、留学生の相談に乗っていらっしゃる九嶋先生です。

戸惑っているひまがないというほど急に学生が増えてきているのが正直なところなのだそうですが、ここまで多くないにせよ、中国を始めとして、今までも留学生たちとの付き合いは長く、学生たちが自立して生活していけるだけの力をつけるとゴールが明確なので、相手がどこの国の生徒であれ、やるべきことに変わりはないと感じているそうです。

気を付けているのは、とにかく生徒たちの話を聞くこと。日本語で話ができる、あまり上手に話せない、ということにかかわらず、一人ひとり根気よく相手の話に関心を傾けて希望する進路につなげていきます。

ある日本人学生は、授業がなかなか進まないな、と思うこともあるけど、皆が一生涯懸命なので、それでもいいか、と思っていると聞かせてくれました。留学生たちがいっぱいいてすごく驚いたし、外国人は、最初は怖いと思ったけれど、毎日同じクラスで机を並べているうちに、実は意外と優しいことを知って、フルネームはちゃんとわからないけれど、皆が呼び合っているニックネームならクラスの全員分覚えた。そんな会話を続けながら、この学校には、これから地域で外国人市民と共生していくうえでのヒントがあるんじゃないかな、と感じました。

難しいことはわかりやすく説明してあげる。固有名詞でつながる。相手の日本語力にかかわらず、根気強く話を聞く。それが相手への敬意につながっていきます。

九嶋先生は、生徒たちが日本人と触れ合う機会がなかなかないので、もっと地域とのかかわりを持ってもらいたいと思っている、ともおっしゃっていました。

9月に開かれる学園祭では、生徒たちがそれぞれの母国の料理を販売するそうです。まずはこのような機会にぜひ足を運んでみてください！

私も、目標に向かって学業に、アルバイトに頑張る、留学生たちのことをもっと地域の人達に知ってもらいたいと思いました。

# 第11回やまと国際交流フェスティバルを開催しました。

今年も多くの皆さんと楽しい時間を過ごすことができました。ありがとうございました。

5月22日(日)10:30~15:00  
大和駅東側プロムナード



## おめでとうございます!

20周年を記念して創設された表彰制度による一般表彰の2015年度受賞者の皆さんです。国際交流フェスティバルの場で表彰式がとり行われました。

 当協会登録の通訳・翻訳ボランティアとして10年以上にわたり、年6回程度の活動を継続

小菅 小培さん  
中国語  
佐藤 ヴィヴィアンさん  
タガログ語

 当協会登録の日本語・学習支援ボランティアとして8年以上にわたり、年12回程度の活動を継続

熊谷 美子さん  
高橋 征子さん  
時岡 範子さん

 15年以上にわたり、毎年継続して賛助会員へ加入(合計金額5万円以上)

河尻 信己さん

 15年以上にわたり、協力指定店として賛助会員へサービスを提供

肉の太田屋  
欧風台所 ラ・パレット

# TRAVEL SUPPORT Inc

トラベル サポート 海外正規割引航空券  
ホテル・現地ガイドの手配もOK

TEL 046(204)7714 E-mail [travel-support.h@gol.com](mailto:travel-support.h@gol.com)



# 燕商店



看板に燦然と輝く「国際交流」の四文字。  
こんなに嬉しい気持ちになる食材屋さんの看板、今までに見たことはありません。大和駅近く、新橋通り商店街にある中国食材店「燕商店」の看板です。

「燕商店」は、代表をされている下島恒太郎さんと福建省のご出身である店長の曾小燕さんご夫婦がやっています。中国本土や台湾を中心としたアジアの食材・調味料のお店です。



広大な面積を持つ中国では、東と西、北と南で食文化が全く異なるようで、こちらへには、上海の人しか知らない食材、こっちのとうもろこしは北の方の人が好きなのと、800種類もの商品が並ぶ店内のあちこちに、初めて見る食材が潜んでいます。

そうかと思うと、がちょうの卵の塩漬けのようなアジアのみんなに美味しい食材も。フィリピンでは、トマトと一緒に刻んで温かいご飯に混ぜて、中国では刻んでおかゆに入れて食べられているそうです。…ちょっと日本人にはハードルが高いですか？確かにお客様の8割は外国人。下島さんにも、日本人のお客様がもっと増えてくれると良いな、とご希望があるそうで、日本人におすすめの商品をご紹介します。まずは「曾さんの皮から手作り餃子」！そうです、店長のお手製餃子です。店長のお手製のちまきもありますよ。



住所：大和市 大和東 1-6-10  
営業時間：11:00~21:00(月~土)  
11:00~20:00(日)  
定休日：年中無休  
電話番号：046-264-1828  
駐車場：近くのコインパーキングをお使いください。

もう一つが店頭で作ってくれる台湾のかき氷「雪花氷」。

牛乳と練乳から作る氷を、台湾からお取り寄せしたかき氷マシンで、雪のようにふわふわに削って、フルーツの濃厚なソースをかけていただきます。これはもう、これからの季節に、絶対美味しいと思います。



どうして看板に国際交流の文字を？と何うと、「国際交流が好きなんです」とますます嬉しいお答え。実際、店内には小さなイートインスペースが設けられていて交流の場になっています。

下島さんは、バブル華やかなりし頃のモトリアムな大学の雰囲気あまり魅力を感じられず、高校を卒業と同時にまずはおとなりの国から、と中国へ留学。その後も世界の各地を旅して回られたそうです。

最近近くにネパール食材店ができたそうで、大和駅の周りがある、「韓国」・「ペルー」・「ネパール」・「中国」の食材店を繋いで行けたら面白いなと思っているんだ、とか、大和市に、もっともっというろいろなルーツを持つ人達が集まってきて、交わっていきけるような街になればいいななんて話ですっかり盛り上がりました。

曾さんにこれからの目標を何うと、「月餅を極めたい！」とのこと。今までは、家で料理はしても、ハレの日の料理やお菓子は作ったことがなかったそうです。でも、お店をはじめてもうすぐまる4年、故郷の味を恋しく思ってお店に来てくれるみんなのためにも、日本人たちに安心して中国の味を楽しんでもらうためにも、まずは月餅、次に春節のお料理を、と挑戦していきたい気持ちが出てきたそうです。

### 食を通して国際交流！

燕商店には、ホームページも、ネットショップもないそうです。確かに、地域の国際交流は、五感を使ったリアルなものですよね。とても仲の良い下島さん・曾さんご夫婦とゆっくりおしゃべりしている



と、居心地がよくって時間を忘れそう。お客さんの中にも、そんな方がたくさんいらっしゃるんだそうですよ。

みなさんもぜひ、実際に足を運んで国際交流を楽しんでみてください。

## 地域密着・顧客密着のクリエイティブ集団

SINCE 1885



似顔絵名刺で  
集客! UP

会話の  
きっかけに  
なる

デザイン

似顔絵  
キャラクター

販促支援

キャラクターで  
売上! UP

一目で  
イメージが  
伝わる

印刷

広告

ホーム  
ページ



さん木くん

ご相談無料

株式  
会社

さんこうどう

http://www.sankodo.net

0120-3510-13

	団体名	活動場所	活動内容
NPO法人	かながわ難民定住 援助協会(援助協会)	〒242-0014 大和市上和田1784-10	日本語教室・学習室(および受験教室)の開催のコーディネート/日本語集中講座・文法講座の開催
	教育支援グループ Ed.ベンチャー	〒242-0007 大和市中央林間3-16-12-107	●学校支援活動 理論学習会/授業研究会(労働教育)/ 産休・育休・働くママのための学習会/ 外国人の子ども理解のための学習会/ スタディツアー ●外国人支援活動 保証人事業/子どもの居場所・学習教室 ●普及啓発事業 教育講演会/Edベンだよりの発行など
	日本ペルー共生協会 (AJAPE/アハペ)	〒194-0012 町田市金森5-12-1	●定住外国人の子どもの就学支援(小・中学生、高校受験生) ●学習支援(小学生、中学生、高校生) ●スペイン語圏の母語による教育相談 ●母語教室(第1~3日曜日午後・文化と共に学ぶスペイン語) ●スペイン語教室(大人対象土曜日夕方) ●バイリンガル教師養成講座

日本語教室	すたんどばいみー 日本語教室	渋谷中学校 学校開放スペース・会議室	毎週日曜日 10:00~12:00
	かけはし	保健福祉センター4階ほか	毎週金曜日 10:00~11:30
	かたつむりの会	青少年センター	毎週土曜日 10:00~12:00
	つきみ野あいうえお	つきみ野学習センター	第1~第4金曜日 13:30~15:00
	日本語サークルおでん	青少年センター	火曜日(月3回) 18:30~20:00
	やまと・ともだち	桜丘学習センター	毎週金曜日 19:30~21:00
	やまびこ	保健福祉センター4階	毎週木曜日 19:00~20:30
	らんどせる	渋谷学習センター	日曜日 11:00~13:00
	大和日本語教室	保健福祉センター4階	毎週日曜日 10:20~12:30 ※学習支援も有
	つま読み書きの部屋	月曜日 保健福祉センター 火曜日 生涯学習センター	年3回(6月~7月、11月~12月、2月~3月) 月曜日 19:00~21:00 火曜日 10:00~12:00

学習支援教室	すたんどばいみー	渋谷中学校 学校開放スペース・会議室	就学前教室(対象:5歳児) 毎週土曜日 10:00~11:30 小学生教室(対象:小学生) 毎週土曜日 13:00~16:00 中学生教室(対象:中1~中3) 毎週土曜日 18:00~20:00 高校生教室(対象:高1~高3) 隔週土曜日 18:00~20:00
	エステレージャ・ハッピー教室	林間小学校開放	毎週土曜日 10:00~12:00

交流団体	バラード	保健福祉センター4階他 (詳細はHPに掲載します)	お花見会、バスハイク、クリスマス会 他
	やまと国際フレンドクラブ (IFC)	詳細はHPに掲載します。	●やまと国際アートフェスタ ●夏休み学習教室「学べ〜る」 ●やまと国際交流パーティーなど

地域国際関係団体・活動一覽

問い合わせ	
会長 櫻井 ひろ子 TEL/FAX: 046-268-2655 http://www.enjokyokai.org Email: nanmin@enjokyokai.org	
代表 浅沼 蓉子 TEL/FAX: 046-272-8980 http://www.edventure.jp/ Email: toiwase@edventure.jp	
理事長 パラシオス パウロプスキ アルベルト TEL/FAX: 042-799-2023 スペイン語 TEL: 090-7834-6653 http://ajape.org/ Email: ajape@jcom.home.ne.jp	

すたんどばいみー 下記、外国人支援ネットワーク すたんどばいみーを参照	
中村 浩 TEL: 044-989-5217	
葛島 洋子 ※援助協会(上記参照)	
山岡 千恵子 TEL: 046-293-5435	
千葉 知義 ※援助協会(上記参照)	
沢井 和子 TEL: 046-275-8310	
塚口 伊代子(英語可) TEL: 090-4436-8104	
長谷川 信子 ※援助協会(上記参照)	
酒井 達男 ※援助協会(上記参照)	
大和市役所国際・男女共同参画課 TEL: 046-260-5164 ※援助協会(上記参照) http://www.enjokyokai.org/turumayomikakin oheya/index.html	

外国人支援ネットワーク すたんどばいみー 宮脇 英理(ベトナム語可) TEL: 090-6113-3163 チューブ サラーン(カンボジア語可) TEL: 090-6497-8128 劉 麗鳳(中国語可) TEL: 090-9342-7734	
(平日) Ed.ベンチャー事務局(上記参照) (土・日) 角替 TEL:090-7219-7362	

中村 勝 TEL: 046-263-6905 http://ballade-yamato.com/	
長谷部 美由紀 TEL: 080-5451-0432(IFC事務局) Email: info@ifc-yamato.com http://ifc-yamato.com	

## 地域国際関係団体からのお知らせ

詳細は、左記を参照に直接団体にお問い合わせください。

### かながわ難民定住援助協会 親子の日本語教室

例年、6~7月、11月~12月、2月~3月に各10回で不定期開催している教室です。送り迎え付きです。援助協会までお問い合わせの上、ぜひご参加ください。

時 間：低学年教室 17:00~17:50  
高学年教室 18:10~19:00  
対 象：小学生~中学生とその保護者  
日 時：渋谷中学校 学校開放スペース・会議室

### かながわ難民定住援助協会 「日本語初級 文法集中講座」

日 時：2016年7月26日(火)~8月26日(金) 毎週 火・水・木・金曜日  
午前9時~11時(全17回) <7/27、8/4、8/11は休み>  
場 所：大和市生涯学習センター  
対 象：簡単な会話ができ、ひらがな、カタカナが読めて、書ける人  
定 員：15名(人数が少ない時は、開講しません)  
費 用：15,000円(別に教材費が必要)  
\*一度、納入した費用はお返ししません  
締 切：7月22日

### NPO法人教育支援グループEd.ベンチャー 外国にルーツを持つ子ども支援 ボランティア養成講座

外国にルーツを持つ子ども支援を始める前に、子どもたちの様子や抱える課題について基本的な知識を身につけませんか?

日時・場所：2016年8月23日(火)9:30~15:30  
渋谷学習センター「IKOZA」310  
2016年8月24日(水)9:35~16:00  
渋谷学習センター「IKOZA」307・308  
対 象：原則全回出席できる15歳以上の方  
定 員：30名(先着順)  
問 合 せ：不明な点については、西岡(090-6473-3770もしくは、  
ayumin31@gmail.com)に連絡

### やまと国際フレンドクラブ (IFC) 第9回やまと国際アートフェスタ~世界の子どもたちへ~ 作品募集

今年のテーマは、「世界の子どもたちへ」です。自分のいってみたい国、住んでみたい国の子どもたちへ、自分たちの未来へ、伝えたいメッセージを絵で表現してください。小中学生の皆さんの作品をお待ちしています。大きさは「八つ切り」です。

8月31日までに所属している学校に提出するか、公益財団法人大和市国際化協会事務局までご持参ください。

今年は以下で展示します。

日 時：2016年9月24日(土)・25日(日)  
場 所：イオンモール大和  
3階イオンホール

# 公益財団法人 大和市国際化協会からのお知らせ

講座、イベントへのお申し込み、お問い合わせは国際化協会事務局までお願いします。

■公益財団法人大和市国際化協会  
〒242-0018 大和市深見西8-6-12  
大和市役所分庁舎2階(大和市立病院の東側)  
Tel:046-260-5126 Fax:046-260-5127  
Email:pal@yamato-kokusai.or.jp  
http://www.yamato-kokusai.or.jp  
受付時間 月曜～金曜 第1、3土曜日  
午前8時30分～午後5時



- マークの見方**
- 🕒…日時
  - 📍…場所
  - 👤…定員
  - 👥…対象
  - 👨‍🎓…講師
  - 🔍…審査
  - 📄…お申し込み方法
  - 💰…費用
  - 📄…内容
  - 👤…資格

## 通訳ボランティア研修会

当協会の通訳・翻訳ボランティアとして活動されている方を主な対象に、通訳のスキルアップを図る研修会を開催します。全言語のボランティアが対象です。これからボランティア活動をしてみようとお考えの方も奮ってご参加ください。

- 🕒 9月3日(土)午前10時から12時30分
- 📍 市役所分庁舎3F第2会議室
- 📄 ボランティア通訳の理論と実践
- 👤 秋山名子先生



【プロフィール】上智大学外国語学部英語学科卒業後、オーストラリアのMonash Universityにて、日英通訳翻訳学修士号を取得。現在は外資系ヘルスケア企業で社長付き通訳者として勤務。地方自治体やNPO団体にて「通訳の理論と実践」に関する講演多数。

**内容** 通訳ボランティアとしての心構えを踏まえた上で、現場でおきる問題点への対処法を様々なトピックをつかって模擬体験から学びます。また、通訳のスキルアップにつながる学習法の紹介も行います。

- 👤 20名程度
- 📄 電話または国際化協会窓口で、7月4日(月)から先着順に受付ます。(定員になり次第締め切り)

## 健康セミナー ～日本料理教室編～

生活習慣病を予防し、おいしくて手軽な食事を実際に作ってみませんか？参加希望者を先着順に受付ます。セミナーは日本語で行いますが、通訳が必要な方は申し込みの際にお申し出ください。

- 🕒 7月23日(土)午前10時から午後1時
- 📍 大和市保健福祉センター3F栄養指導室
- 👤 大和市食生活改善推進員
- 📄 日本食の調理実習と試食
- 👥 鶏肉のトマトクリーム煮、ごぼうのごま風味サラダ、おにぎらず(簡単なおにぎり)など
- 👤 外国につながる方ならどなたでも(親子可)
- 💰 大人300円 子ども200円
- 👤 20名
- 📄 エプロン、三角巾(バンダナ)、食器を拭くタオル
- 📄 大和市国際化協会へ直接または電話でお申込みください。先着順に受付ます。



## 中国語(入門)と中国文化紹介講座

- 🕒 9月26日から2017年1月30日の期間に全15回(2月6日は予備日/10月10日、12月26日、1月2日、1月9日は休み)  
毎週月曜日 午前10時から11時30分
- 📍 大和市役所分庁舎2階会議室
- 📄 簡単な会話と中国の文化、習慣について学びます
- 👤 曹 敏先生
- 👤 初めて中国語を学ぶ方 定員は15名
- 💰 12,000円 賛助会員の方は500円割引(テキスト代別)
- 📄 7月20日から、国際化協会窓口もしくは電話で先着順に受付

## 大和市総合防災訓練 ボランティア募集

8月27日(土)に林間小で総合防災訓練が行われます。当日は地震体験車など、いろいろな体験ブースが用意されます。国際化協会では、この機会をとらえ、地域の外国人に防災訓練への参加をよびかけています。そこで、当日参加される外国人に同行して体験ブースを案内して下さるボランティアを募集しています。みなさんのご参加をお待ちしております！

- 🕒 8月27日(土)9時から正午
- 📍 大和市立林間小学校(大和市林間1-5-18)
- 📄
- 震度7の地震を体験してみよう
- 煙の中を避難してみよう
- NTT伝言ダイヤルをためしてみよう
- 非常食(アルファ化米やパン)をためしてみよう
- 災害時のガス器具の取り扱い方を知ろう
- 水がなくても使える携帯トイレの使い方を知ろう
- スタンドパイプや消火器の使い方を知ろう
- 心肺蘇生法やAEDの取り扱い方を知ろう などなど…



## やまと世界料理の屋台村 出店者を募集します。



10月23日(日)に大和駅東側プロムナードで開催するこのイベントへの出店を希望されるエスニック料理店は、8月1日(月)から当協会窓口もしくはHPで配布する申込書に必要事項を記入して、8月22日(月)(必着)までにお申し込みください。募集数は15店舗で出店料は20,000円です。応募者多数の場合は、同じ国のメニューが重ならないよう、こちらで出品内容(料理)を確認し、調整させていただきます(詳細は応募要項でご確認ください)。

※写真は昨年の様子